


7-3-2008

## Interview no. 1448

Isidro de Jesus Perez Ramos

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Labor History Commons](#), [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

---

### Recommended Citation

Interview with Isidro de Jesus Perez Ramos by Mireya Loza, 2008, "Interview no. 1448," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact [lweber@utep.edu](mailto:lweber@utep.edu).

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Isidro de Jesus Perez Ramos

Interviewer: Mireya Loza

Project: Bracero Oral History

Location: San Pedro Ixtlahuaca, Oaxaca, México

Date of Interview: July 3, 2008

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1448

Transcriber: \_\_\_\_\_

**Biographical Synopsis of Interviewee:** Isidro de Jesus Perez was born on June 25, 1934 in San Pedro Ixtlahuaca, Oaxaca, México; His parents worked in the fields; Mr. Perez lived with his grandparents since he was a child; They worked selling tortillas; When Mr. Perez was twelve years old, he worked selling firewood. He was hired as a bracero and worked picking cotton in California.

**Summary of Interview:** Isidro Perez lived with his grandparents and completed third grade. He started working when his grandfather died. In 1960, Mr. Perez traveled to Empalme, Sonora to be hired as a bracero but he did not start working until 1962, picking cotton in El Centro, California. He returned to work as a bracero in Anaheim in the orange fields. He renewed his contract for the last time and worked in Stockton picking cucumber and tomatoes. Perez remembered that one time he became ill and his boss took him to the hospital in Anaheim. Perez made a lot of friends while he was working as a bracero. Working as a bracero was very helpful to Mr. Perez because he found a better life for him and for his wife. He returned to San Pedro Ixtlahuaca, Oaxaca, Mexico and returned to work in the fields.

Length of interview 37 minutes

Length of Transcript 25 pages

Nombre del entrevistado: Isidro de Jesús Pérez Ramos  
Fecha de la entrevista: 3 de julio de 2008  
Nombre del entrevistador: Mireya Loza

Soy Mireya Loza. Estoy aquí en San Pedro Ixtlahuaca, Oaxaca. Es el 3 de julio, 2008.  
Estoy entrevistando a Isidro de Jesús Pérez Ramos.

ML: Don Isidro, ¿dónde nació?

IP: Aquí en San Pedro Ixtlahuaca.

ML: ¿En San Pedro?

IP: Sí.

ML: Y, ¿cuál es su fecha de nacimiento?

IP: Es el 25 de junio de 1934.

ML: Y, ¿a qué se dedicaban sus padres?

IP: En las labores del campo.

ML: ¿Eran ellos dueños de su propio terreno?

IP: Sí.

ML: ¿Sí?

IP: Sí, porque yo crecí con mi abuelo, mi abuelito.

ML: ¿Usted creció con su abuelo?

IP: Mi abuelito.

ML: ¿No creció con sus padres?

IP: No crecí con mis padres.

ML: Y, ¿por qué?

IP: Porque el segundo bebé que vino es este, por donde uno nace, pues este, dio a luz, pues no, mi abuelita de crianza, porque mi abuelita, su papá de mi... su mamá de mi papá murió. Entonces mi abuelito tuvo otra, otra mujer y esa señora me, me cuidaba, pues y de ahí me ingrí [engreí] con ellos que ya no me fui con mis papás, me fui con mis abuelos.

ML: Se quedó con sus abuelos.

IP: Con mi abuelo.

ML: Y sus abuelos, ¿a qué se dedicaban?

IP: Al campo.

ML: Al campo, ¿igual?

IP: Al campo, sí.

ML: Y, ¿qué tipo de cosas sembraban?

IP: Maíz.

ML: ¿Maíz?

IP: Y frijol.

ML: Y, ¿usted tuvo muchos hermanos y hermanas?

IP: Sí, tuve varios y vivimos siete.

ML: ¿Siete?

IP: Cuatro hombres y tres mujeres. Una de mis hermanas ya murió también.

ML: Pero, ¿usted no creció con ellos?

IP: No, yo crecí solito ahí con mi abuelito.

ML: Y, ¿nadie más vivía en la casa de su abuelo?

IP: No, yo solito.

ML: Y, ¿cómo era su abuelo?

IP: Pues era, pues muy cariñoso conmigo pero ya no me viví con él, ya no fui con mi papá.

ML: Y, ¿usted fue a la escuela?

IP: Sí.

ML: ¿Hasta qué año?

IP: Tercer año de primaria.

ML: Y, ¿cuándo empezó a trabajar?

IP: Pues comencé a trabajar como de trece años.

ML: ¿De trece años?

IP: Porque entonces murió mi abuelito, murió mi abuelito y ya me quedé con mi abuelita de crianza, pues yo ya pues, pues uno de chamaco le gusta trabajar. Trabajábanos en el cerro a traer leña para vender pues, iba a traer. En aquel tiempo no había estufas, pura leña.

ML: Y, ¿su abuelita hacía ese trabajo con usted?

IP: Sí, ella hacía tortillas para vender.

ML: ¿Así que se quedaron los dos en la misma casa?

IP: En la misma casa.

ML: Y, ¿hacían otras cosas más que traer leña?

IP: Sí, el campo.

ML: ¿El campo?

IP: El campo. Algo, sembrar. Había y sacábanos... Vender leña para pagar yuntas, que pa trabajar el campo.

ML: ¿En ese tiempo usted trabajaba con pura yunta?

IP: Con pura yunta, no había tractores.

ML: Y, ¿usted de vez en cuando iba a visitar a su mamá?

IP: Sí.

ML: Y, ¿cuándo fue la primera vez que usted escuchó algo sobre el programa de los braceros? ¿Era niño o ya de adulto?

IP: Fue de niño, cuando el [19]45.

ML: ¿En el [19]45?

IP: [Mil novecientos] cuarenta y cinco o cuarenta y seis, por ahí que, que se fueron los primeros braceros.

ML: Y, ¿qué platicaban aquí en San Pedro sobre esa ida de los primeros braceros?

IP: Pues había mucho temor en aquel tiempo porque se iban a, a los Estados Unidos. Pensaban, que pues, allá los querían ir a la guerra, entonces estaba la guerra de... Con Alemania, creo, Japón. Entonces pensaban que a ellos los querían pa soldado, para que se fueran a la guerra y mucha gente, pues no iba, le daba miedo y ya los que fueron sí.

ML: Y, ¿a qué edad se decidió usted ir de bracero?

IP: Como a los veintidós años.

ML: ¿Veintidós?

IP: Sí.

ML: Y, ¿por qué se decidió?

IP: Pues al ver que los demás, la demás gente iba, pos también se emociona uno de ir a conocer, a ver, a trabajar.

ML: Y, ¿usted es, ya estaba casado?

IP: Sí, [es]taba rejuntado al menos con, con mi señora.

ML: Y, ¿cuándo es que, pues que se casó con ella o se juntó con ella?

IP: Fue cuando me junté con ella en el 1900 este, [19]50 y... [19]56.

ML: Y, ¿cómo conoció a su esposa?

IP: Pues ahí en la calle.

ML: ¿Nomás aquí?

IP: Sí. (risas)

ML: Y, ¿ella se pasó a vivir a la casa con su abuelita?

IP: Sí.

ML: Y, ¿cuánto tiempo anduvieron ustedes juntos antes de que se fue?

IP: Pues entre, pues nos juntamos en el mes de, de febrero y me fui a Estados Unidos en el mes de septiembre de ese mismo año.



ML: Y, ¿ella no estaba pos enojada porque ya se iba tan rápido?

IP: Pues solamente ella sabía, porque no mostraba ni tristeza ni, ni nada.

ML: Y, ¿por qué decidió irse en el [19]56 y no antes de eso?

IP: Porque en aquel tiempo, pues este, ya digo, se despertó el interés de ir a conocer. En aquel tiempo este, había promoción de que te daban un certificado de Gobernación y con ese certificado de Gobernación nos íbanos a Empalme, con eso nos contratamos, por medio del certificado de Gobernación.

ML: Y ya que se que...

IP: Fue en el [19]56.

ML: Y ya que se quedó su esposa con, con su abuelita, qué, ¿qué pensó su abuelita?

IP: Pos mi abuelita pos no, no pensaba nada, porque pos ella trabajaba, le gustaba trabajar. No, no este, era... No tiene debilidad con la pobreza, ¿no? Ella se quedó desde antes trabajando, le gustaba mucho trabajar a mi abuelita.

ML: Pero como usted creció como hijo de ella, ella...

IP: Sí.

ML: ¿Ella no sentía tristeza que se iba?

IP: Pues sentía tristeza, pero por (ininteligible) donde íbanos, íbanos por una, por una, por un interés de, pos sí, de ganar unos centavos más.

ML: ¿Me puede explicar un poquito sobre cómo fue el proceso de contratación aquí?  
¿Qué es lo que uno hacía para contratarse?

IP: Pues de ahí tenía uno que meter el certificado en Gobernación por medio de la firma del presidente municipal y así iba el certificado y luego íbamos a Gobernación y ya ahí quedaba el certificado hasta que iba saliendo, según los pedidos que (ininteligible) iban saliendo los certificados y ya con ese certificado nos íbamos.

ML: Y cuando usted se fue, el día que se fue, ¿cuántos se fueron con usted? ¿Muchos o pocos de aquí de San Pedro?

IP: Muchos.

ML: ¿Sí?

IP: Muchos son los... de aquí fueron como seis.

ML: ¿Seis?

IP: Pero del este, de este municipio pues, pero de los otros municipios fueron bastantes.

ML: ¿Sí? Y, ¿de aquí a dónde fueron?

IP: A Empalme, Sonora. Allí estaba la Secretaría de Gobernación este, contratando, recibiendo los pedidos de Estados Unidos por allá. De allí estaba mandando la gente.

ML: Y, ¿cuánto tiempo duró allí en San... Empalme?

- IP: No, rápido pasamos, como a los cuatro o cinco días pasamos luego luego.
- ML: Y, ¿cómo era el centro de contratación en Empalme?
- IP: Pos, (risas), pues, era pésima por la cantidad de gente que había. Sí, allí en el puerto allí nos trataban bien, en Empalme. Ahí como de nuestra misma gente, pos nos este, consentían los errores que uno cometía, ¿no? Pero ya en, en Caléxico no, allí nos maltrataban, nos (risas) regañaban.
- ML: ¿Qué hacían?
- IP: Querían rápido las cosas, ponían pa poner huellas y todo. A veces anda nervioso, pos, nos (risas) regañaban, nos maltrataban los mismos señores allí. Y que yo fui este, tres veces. La segunda vez fui con un este, a piscar algodón en Ciudad Obregón, Sonora. Ahí piscamos dos toneladas de algodón para que nos dieran la, la carta de control.
- ML: Y, ¿por qué? ¿Todos los braceros tenían que piscar en Sonora?
- IP: No, no. Hay unos que en aquel, que en aquel tiempo, ya digo, tenía el certificado de Gobernación aquí, pero a veces ya se agotaban los este, tenían cantidad de certificados y pos ya no alcanzaba uno, dices: “Ya no, ya no hay, ¿no?”. Entonces íbamos por otros meses a... había ese medio de ir, ir a piscar algodón en Sonora y este, ya nos sabíanos y nos íbanos ahí a piscar algodón. Antes había los coyotes que le decían en aquel tiempo, que este, cobraban \$1,100 pesos para... Y ya tenían control con la Secretaría de Gobernación y luego pasábanos y ya no, no sufrimos, ya luego pasaba porque pagaba y el que no tenía dinero, pos tenía que ir por medio de Gobernación o por medio del control. Nos fuimos a piscar algodón. Eso fue en el, en el [19]60 que estuve allí y pasamos en el [19]62. Nos fuimos a Estados Unidos.

ML: Así que la primera vez, ¿a dónde fue?

IP: Por medio de un certificado de Gobernación en el, en El Centro, California, ahí estuvimos trabajando.

ML: ¿En el centro de California?

IP: Sí.

ML: ¿No se acuerda dónde?

IP: Sí, en El Centro, ahí se llamaba, cerquita de, de Caléxico.

ML: ¡Oh! Se llamaba El Centro. (risas)

IP: Sí, pos ahí se decía en El Centro, California.

ML: Y, ¿qué es lo que hacía ahí?

IP: Piscando algodón.

ML: ¿Algodón?

IP: Sí, algodón y desahije de betabel.

ML: Y eso fue en el [19]56.

IP: [Mil novecientos] cincuenta y seis. Y en el [19]62 que pasamos, fuimos a piscar naranja ahí en, este, en Anaheim.

ML: ¿En Anaheim?

IP: Sí, pero el campo estaba en Fullerton.

ML: ¿En dónde?

IP: En Fullerton, está en el campo donde nos concentramos, después están ahí las, las barracas donde vivíamos, en Fullerton. Pero la, pero la... creo el pueblo era este, Anaheim.

ML: Y, ¿el tercer contrato en qué año se fue?

IP: En el [19]64.

ML: Y, ¿a dónde?

IP: Cerca de Stockton.

ML: ¿Stockton?

IP: En un campo que se llama Campo Cincuenta.

ML: Y, ¿qué tipo de trabajo hizo usted en Stockton, cercas de Stockton?

IP: Ahí pos este, desahijamos este, desahijamos, desahijamos este, pepinos y limpiamos el tomate, limpia de tomate, el escarde que le dicen ellos al tomate. Y luego este, desahijamos betabel. Piscamos pepino, [es]tuve piscando pepino. Y últimamente pisca, este, estuvimos piscando tomate. Fue en el [19]64 el último año que fui.

ML: Y, ¿sólo una vez tuvo que pisca algodón en Sonora para que le dieran el contrato?

IP: Sí, una vez.

ML: ¿Sólo una vez?

IP: Sólo una vez, fue en el [19]62, [19]60.

ML: Y, ¿cómo era el campo en El Centro, la primera vez que usted estuvo ahí?

IP: Pues sí, era como, como en ayeres, en aquellos, en aquel tiempo pues había mucha gente y pos nos daban de comer pues este, lo que ellos este, acostumbran allí en la comida, pero pos allí no, nos daban con tortillas de harina y aquí en México, pos estábamos acostumbrados con puro tortilla de maíz y sí nos hacía daño. Por eso por medio del cónsul se quejaba la gente. Porque dentro de, dentro de los compañeros había gentes este, sí, sí, sí tenían conocimiento y sí defendían al, se defendía uno mismo al... Entre los braceros había gente que sí, que sí, este, cuando tenían conocimiento y sabía uno explicarse y defendían, pues entonces mandar a una, un escrito al cónsul que la comida nos hacían daño, que estábamos acostumbrados a otras, a otras comidas y allí taba, daban otras comidas, pero no está uno acostumbrado. Y sí, sí nos daban tortillas de maíz.

ML: Y, ¿el cónsul llegaba al campo?

IP: No.

ML: ¿No?

IP: No, nomás que por medio de que se comunicaban nomás. Cuando había, cuando había... cuando era necesario pasar, no, no. Le digo que allá en el, en Anaheim ahí este, no, allí las comidas eran buenas comidas, daban buenas comidas.

ML: ¿Qué le daban de comer en Anaheim?

IP: Ahí nos daban este, carne de pollo, carne de res, sopas así este, frijoles este, varios. Pero pos estaba mejor que en el, que en el, en El Centro, donde nos estuvimos primero.

ML: Y en El Centro, ¿cómo era el trato? ¿El trato era mejor o peor?

IP: Pos, pues ahí este, el trato era, era pos parte del, del americano, pos trataban bien el, el bracero. Nuestra misma gente es la que nos mal miraba ahí, los mayordomos que eran de México.

ML: ¿Sí?

IP: Y ya estaban nacionalizados en Estados Unidos, que nos miraban, nos mal miraban porque pos nosotros éramos mano de obra barata y causa de nosotros no les pagaban a ellos lo que, lo que nos este... lo que ellos este, pedían de su sueldos. Pos en aquel tiempo nos pagaban a peso la hora y creo les pagaban a \$5, pero pues que bajó, creo un poco.

ML: Y, ¿qué les decían a ustedes?

IP: Pos que, pos, pues no, no nos dejaban pues, este, por ejemplo con el desahije no nos dejaban enderezar, que se cansaba uno de andar agachado, puro agachado. “Y dóblese, y dóblese”. (risas) Sí, nos... Y no maldecían, no pos no. “Si no obedeces no te mando a México”. (ininteligible) y andaba yo con unos señores de Jalisco. En ese entonces estaba la guerra en Vietnam y les decía yo: “Ay, los señores de Jalisco son este, así como dice la mala palabra, son pelados para hablar. “Sí, no y, ¿qué? Que me asustes y me mandas pa mi tierra. Entonces, ya me mandarás a Vietnam, si entonces me da miedo porque me mandas a la guerra, pero me

mandas a mi casa. Sí, ¿qué me vas a asustar?”. Y sí, sí esos señores se ponían con ellos. Pero sí, nuestra misma gente nos, nos, nos mal miraba.

ML: Y, ¿habían algunos que eran mexicanos nacidos allá?

IP: Sí. No, creo ahí había algunos este, que ya se (ininteligible) a trabajar que en, el [19]45, fueron en aquellos tiempos y se nacionalizaron ahí. Pero ellos ya se creían muy mucho de Estados Unidos pero eran raza mexicana.

ML: Y, ¿ellos cómo se nacionalizaban? ¿Se casaban con...?

IP: Pues, pos...

ML: ¿Con gente nacida allá?

IP: En 1962 andaba yo con un señor del estado de México y me aconsejaba, dice: “Vamos a emigrarnos”, dice, “aquí cobra \$300 dólares el licenciado por ahí para emigrarnos”. “No”, le dije. “sí, no, yo lo veo que usted está dando muchas vueltas”, le dije, “no, no, pos”. “¡Ah!”, dice, “pero, que iba yo”, dice, “después del [19]45 yo ni sé cuantas veces me agarró La Migración”, dice, “iba yo de alambre”, dice. “Y ahorita que quiero arreglar mi pasaporte, pos no, no puedo”, dice, “porque todos esos reportes me salen”, dice. “El licenciado”, dice, “mete la solicitud.”. Dice: “Me, me encuentra con un reporte. Entonces el licenciado”, dice, “manda el perdón”, dice, “viene el perdón, pero me encuentran otro reporte. Lo malo es que no di un nombre en todas las veces que fui, que me agarraron en el camino. Una, una vez con un nombre, otra vez con otro nombre y otra vez en otro nombre y ya y es el problema que tengo”, dice, “porque si yo hubiese dado un nombre en todos los reportes, con un solo reporte, viene el perdón de todos, porque estoy con un nombre, pero como di varios nombres, pues vienen varios, este, el perdón de cada nombre que di”, dice, “por eso no puedo arreglar. Pero, tú”, dice. Pero le dije: “No, yo no. No este, no me gustó ni en estar, estar en



Estados Unidos”. Le dije: “No”. Y después este, pues le reportaron al señor no sé qué, qué error cometió y le dieron su cambio para otro campo y yo en esa vez me enfermé y estuve en el hospital como siete días.

ML: Se enfermó, ¿de qué?

IP: Se me afigura que de fiebre, así calentura y basca. Sí, pero me daba como este, convulsiones dicen, pero yo no me acuerdo y entonces ya me dijo el... o sea cuando salí, me fui a trabajar, me dijo: “Ya no, ya no trabajes”.

ML: Cuando sa...

IP: ¿Por qué?

ML: Salió de Anaheim o, ¿cuando salió de Stockton?

IP: Anaheim, Anaheim.

ML: Anaheim.

IP: Y le dije: “No, sí estoy bien”. Pero ya los pies se me doblaban. Sentía yo que las rodillas se me doblaban. Y yo dije: “Estoy bien”. “No”, dice, “el reporte del médico dice que ya no... para que trabajes en la escalera ya no, ya no puedes”. Y yo necio. “No, no”, dice, “por el bien de tu familia, vete”, dice, “te vas a, vete a Caléxico”, dice. “Si allí te dan un trabajo de fil [*field*], allí, allí te puede, te pueden dar un trabajo”, dice, “pero de aquí de escalera ya no. Tiene que subir la escalera”. Y sí sentí que se doblaba, doblaban los pies.

ML: Y, ¿andaba subiéndose de escalera todo el día?

IP: Sí, todo el día, piscando naranja.

ML: ¿Usted ya sabía pescar naranja?

IP: No, no sabía. Allí aprendimos.

ML: Y, ¿por qué decidió en el [19]64 regresar a los Estados Unidos como bracero?

IP: Porque vi, hubo otra, solicitud aquí de Gobernación con otro certificado de Gobernación. Entonces este, metimos el certificado y salió el certificado. Ya con el certificado nos volvimos a venir otra vez en el [19]64 pero ya como bracero, pero ya para... ¿Qué le digo? Para emigrarme allí, pues ya. Y en aquel tiempo estaba fácil, porque el rancharo daba una carta de sostenimiento y con esa carta de sostenimiento era fácil emigrarse.

ML: Y, durante todo su tiempo allá de bracero, ¿nunca trabajó con gente indocumentada? ¿Siempre eran braceros?

IP: Sí.

ML: ¿Nunca mezclaban los indocumentados con los braceros?

IP: No, no, pues no, no, no nos podían ver con buenos ojos los indocumentados allí, los este, locales les decían, los que estaban emigrados ahí. No, no, al contrario, nos mal miraban, más bien.

ML: Y, ¿en ningún momento llegó la, pues el cónsul o autoridades mexicanas para revisar cómo es que estaban viviendo?

IP: No, no.

ML: ¿No?

IP: Nomás el, nomás. Pos no, no había quejas, nada pos ahí... Pues nada. No, no, no había necesidad de atraer la autoridad allí, porque pos no. Entre de uno mismo se arreglaba uno.

ML: Y, ¿usted pasó a conocer los pueblos ahí como los pueblos de El Centro, Anaheim o Stockton?

IP: Stockton nomás este, íbanos a Stockton.

ML: ¿Sí?

IP: Allí íbanos a hacer compras del jabón, ropa. Ahí trae, trae a la familia, pues. Íbanos allí en, cuando estuvimos aquí en Anaheim, íbanos a Los Ángeles.

ML: ¿Sí?

IP: Sí.

ML: ¿Así que usted conoció Los Ángeles?

IP: Sí.

ML: Y, ¿cómo lo trataban los dueños de las tiendas cuando iban los braceros a comprar?

IP: Bien, bien. Pos los dueños de la tienda pos sí, nos trataban bien porque pues las primeras veces que íbanos, pues este, pues pensábamos que, pues que no sabían hablar español, ¿no? Pero, y allí tenía gente que, que hablaba bien el español. Pues, si eran negocios de americanos, los dueños eran mexicanos. Grandes negocios, la, la JCPenney era una tienda grande. La mayor que había allí, la tienda

más grande. Había mucha, mucha gente que hablaban el español, que entendían a las personas, pero ya gente ya este, nacionalizada ahí. Ya estaban nacionalizadas desde los Estados Unidos, pero eran americanos. Sí nos trataban bien.

ML: Y, ¿usted iba de compras ahí?

IP: Sí.

ML: Y, ¿compraba? ¿Qué tipo de cosas compraba?

IP: Pantalones, camisas, cortes para traer, sí. En el otro ya, en el [19]60 y... En el [19]62 ya taba, chamaquitos, tenía dos chamaquitos. La ropita para ellos y eso es lo que compramos. Y uno sí, había mucha gente que hablaba el español bien.

ML: ¿Usted le llevaba a su mujer regalos de acá, de allá?

IP: ¿Mande?

ML: ¿De los Estados Unidos le traía regalos?

IP: Sí, este, ropa.

ML: ¿Sí?

IP: Ropa nada más, porque pues la ropa. Porque allí este, vendían joyas y me decía un señor, tú andas con unos señores de Jalisco de Guanajuato y taba yo viendo unas joyas. “¿Oye, Oaxaca?”, dice, “¿qué vas a hacer?”. “A comprar una”. Con el perdón de usted. “No compres chingaderas”, dice, “si en Oaxaca [es]tá lo mejor del oro”, dice. “Oaxaca es el rey de que fue y que el oro. ¿Qué andas comprando tú falsedades aquí?”, dice. Y ya, (risas) ya no, ya no compré, mejor compramos ropa.

ML: ¿A usted le decían Oaxaca?

IP: Sí.

ML: ¿Entre todos?

IP: Sí.

ML: Y, ¿por qué? ¿Por qué era uno de los pocos de Oaxaca?

IP: Porque por, por, porque era yo de Oaxaca. Anduve dos años solito, solito de Oaxaca, de toda esa gente.

ML: Solito. Y, ¿no le tocó con nadie de Oaxaca?

IP: No. Una vez sí unos, unos nos tocó tres en un campo pero estando este, trabajando en el primer contrato de cuarenta y cinco días y quince días más que da, uno de ellos ya no le gustó y se vino. Nos poníamos tristes: “No vaya”, tristes. Y luego este, a los pocos días, pues, ya se vino el otro y ya no me quería ir. “Yo no me voy”. “Vámonos”. “No, no”. Más triste estaba yo, triste, triste. Así hablaba uno de venirnos, no, pero no, no. Cuando decía uno, decían unos de Jalisco, dice, este: “Ya se fue el otro oaxaquita”. “Ya, ya se fue, ya se fueron todos, porque que se va uno y se van todos”. (risas) Cuando andaba allá estaba otro señor que era mi amigo de Jalisco. “Nombre”, dice, “oaxaquita, el otro oaxaquita aquí está”, dice, “sentado ahí”. Me abrazó y me llevó. Dice: “Quihubo oaxaquita, ¿no te fuites?”. “No”, le dije. “Así se hace oaxaquita, somos tus amigos, cualquier cosa que se te ofrezca, aquí estamos para ayudarte, para defenderte, alguna cosa”, dice, “cuentas con nosotros, somos tus amigos también”. Me felicitaron porque me quedé. (risas) Me quedé y desde entonces les dije: “Yo no me gustaba irme a los compañeros, porque solito, solito, podía solito”. A la hora que me quería venir, venía yo y lo

que, pues no. Pero no, tá uno triste cuando alguien así, que viene un compañero y ya se iba uno triste. Y así anduve dos años, en dos veces que fui ya solito.

ML: Y, ¿ellos le platicaban a usted de la vida de ellos en Jalisco o Guanajuato, donde eran ellos?

IP: Sí, platicaban.

ML: ¿Sí?

IP: Platicaban, pues ahí sus labores que trabajaban también en el campo, las labores, sí. Y el señor de que era de Guanajuato. Cuando fuimos a Los Ángeles, fue el señor este, fui yo y él y estaba un señor de que era de, de Colima. Un señor ya grande ahí que ya se había jubilado, ya estaba pasado de los sesenta, porque dice que a los dieciocho años eran ciudadanos y a los sesenta años, pues ya no, nomás recibían su sueldo. Y taba el señor allí, este, iba con un sobrino de él, de Colima y el de Guanajuato, íbanos tres. Pero si el señor dice que era su sobrino del señor este que vivía ahí, pues no, no convivía con su tío, el señor llegó y, ¿a dónde se fue? Y el otro señor que iba platicando con él, platicaba y dice este, el señor: “Pues, yo”, dice, “aquí, aquí”, dice, “me quedé”. Dice: “Tiene, estoy contento con ustedes porque pues mi sobrino”, dice, “no convive conmigo. Mire, se fue, no”. Empezamos a platicar. El señor de Guanajuato, pues es este... Nos dio una, una, “¿qué toma? Una cerveza, un refresco”. “Pos, ahí lo que tenga”. Dice: “Una cerveza”. Me dio una cerveza y de comer. Y otra tarde, allí nos quedamos. Y otro día dice: “Hagan de comer”. (risas) “Sí”, dice. Pos, yo qué voy a saber de comer, si en el... En el [19]56 que llegamos a México y vimos en el restauran que un hombre está en la, en la cocina, pos, nos daba asco, ¿no? Comer.

ML: ¿Por qué?

IP: Porque, pos aquí nunca miramos que un hombre esté haciendo de comer. No, ya vimos, no, pos no vamos, mejor compramos, ahí llevábanos tortillas. Nomás que (ininteligible) llevábanos tortillas, las talludas llevábamos. En el camino nos fuimos y porque unos hombres también en el restauran.

ML: ¿A usted nunca le tocó cocinar su propia comida? ¿Siempre andaba en campo donde le daban de comer?

IP: Sí, sí, nos daban (risas) de comer. Y luego este, no, pos ya nos fuimos, nos fuimos, salimos de México y nos fuimos pa Guadalajara. No, allí sí puro hombre allí. Pues no, aquí puro hombre, no pos, pos ya digo, no, no nos gustó ver la comida de que le haga un hombre, pues. (risas) No, pues nunca lo habíamos visto de aquí en Oaxaca, no, no ve un hombre que cocine. Y allí en Los Ángeles llegó el señor ese de Guanajuato que andaba conmigo. “Voltéate las tortillas”, dice. (risas) No, el señor empezó a hacer sus tortillas y amasó su harina, iba a hacer sus tortillas. “Voltéate las tortillas”. Y yo ni volteé, (ininteligible) iba a poder. (risas) “¿Oye Oaxaca?”, dice, “¿qué nunca haces tú de la cocina?”. “No”. “¿No haces tú?”. “No”, le dije. “Y algún día que te, te toque un campo [d]onde te abordes”, dice, “¿qué harías?”. “Bueno, entonces ya aprenderé”, le dije, “pero yo no puedo hacer ni”... “No”, dice, “yo sí, yo sí hago comida, hago todo”, dice. “Y, ¿qué haces cuando tu esposa da a luz?”, dice, “cuando se enferma tu esposa, ¿qué haces?”. “Pues está mi abuelita”, le digo. (risas) “Nosotros no, no nos metemos nada”. Le voy a decir, le dije: “Ni un café podemos hacer nosotros”. (risas) No, en Oaxaca no es... Bueno, por los pueblos o en el rancho donde yo vivo, no, puras mujeres hacen la comida. Y el señor ese que daba, el señor ese de Colima: “Sí”, dice, “sí, puede ser que sí”, dice. “Pos ahí hay de comer”, dice. Había de comer, pero pos yo qué iba a hacer de comer. Y el señor ese de Guanajuato sí sabía de cocina, sabía hacer esas tortillas y todo.

ML: Es que a él le había tocado estar en...

IP: No, y en su pueblo dice que en su tierra dice así. Si sabe hacer de lo de la cocina, sí saben hacer tortillas. Sí, así es la costumbre, dice y aquí en Oaxaca, ¿qué iba uno a acostumbrarse? (risas)

ML: Así que le tocó suerte trabajar en campos con...

IP: Donde daban el borde, que nos hacían el borde de comer.

ML: Y, ¿quién le lavaba la ropa, pues?

IP: En la lavadora sí la lavábamos. Sí la lavábamos y pero nomás la ropa de trabajo. Pues cada ocho días lavábamos la ropa de trabajo.

ML: Y, ¿cómo aprendió a lavar si no sabía cocinar? (risas)

IP: Pues allí como veía cómo hacían los demás. Pos allí al trancazo lavábamos, porque pos viendo, aquí nada más viendo lavar, sí. Y había lavadoras, pero después nos dijeron que había lavadoras, pero al principio no. Que había lavadoras para ahí lavar la ropa yo, pero nosotros no, no sabíamos.

ML: Y, ¿cómo se le hizo los Estados Unidos cuando llegó y habían cosas pues diferentes a las cosas que usted estaba acostumbrado aquí en San Pedro?

IP: Pues sí, pues cada uno sorprendido, pero pos, pero no nos ingrimos. No, dice, no haga, no. Sí nos gustaba, pero sabíamos que era pasajero, no íbamos a quedarnos ahí.

ML: A ver.

IP: Sabíamos, sabíamos que era pasajero, no íbamos a quedarnos allí. Sí, era bonito y todo, pos en aquel tiempo, pues ellos ya nos daban colchones para dormir, buenas



comidas ahí, pero... Pero pos no, sabíamos que era pasajera, ¿no? No nos ingrimos, pues. Yo de mi parte, yo no me ingrí.

ML: Y, ¿usted en ese entonces le mandaba cartas o dinero a su esposa?

IP: Sí, a mi abuelita.

ML: ¿A su abuelita?

IP: Mi abuelita, porque ella era la responsable de la casa, pos ella llevaba los gastos. Ella, pos sabía cuando había y cuando no había, ella pos se ponía a trabajar para sostener la familia.

ML: Y, ¿usted extrañaba mucho a su familia cuando estaba del otro lado?

IP: Sí, de repente, pues a ratos sí, pero casi ya sabíamos que acá, aquí andamos, salimos fuera de la tierra y pues no, casi no.

ML: Y, ¿qué hacían allá los braceros para divertirse cuando no trabajaban?

IP: Pos ahí en Anaheim allí este, había un centro recreativo, le decían al campo donde estábamos viviendo, que había este, juegos de béisbol, de básquetbol, esos este, salones de billar. De esa de la raquetitas, ahí andaba y allí íbanos a divertirnos. Pero únicamente allí, porque ya los demás, pues llegábanos bien cansados, del trabajar, pues de otros campos ya no salíamos, pos no había a donde.

ML: ¿No veían televisión? ¿No tenían tele?

IP: No, no teníamos televisión, radio, nomás teníamos el radio, ponían las canciones de México. Nomás el radio, porque sí había televisiones, pero no ahí en los campos, no había. Y para traerse una televisión allí, pos viene uno a la frontera

allí, están cobrándole a uno por el paso de un aparato de esos. No, pos ya van para cada ya de este lado, ¿no? Por pura mordida aquí en los... A los de Migración. Por eso no comprábanos casi muchas cosas, porque pos sí.

ML: Y cuando regresó usted acá a San Pedro, ¿a qué se dedicó?

IP: Al campo.

ML: Después de se...

IP: Al campo, ya entonces como que me gané dinero para, para comprar mi yunta. Compré mi yunta, compre este, los equipos para trabajar al campo, ya estuve trabajando en el campo.

ML: Y, ¿usted notó una diferencia entre el trabajo cuando entró en el [19]54 y cuando salió en el [19]64? ¡Oh, no! El [19]56 y el [19]64, ¿había diferencias entre el labor o el trato del bracero?

IP: Pues no, casi no, no, porque este, es como le digo, yo, yo no me ingré con ya sabía de Estados Unidos, porque sabía que no era de allí y tenía que ingri... que reconocer la vida de mi tierra. Sí, que yo ando este, haciendo. Extrañaba uno, pero hay algunos que allí era pasajero, no éranos de allí pues, sino que amábanos nuestra tierra. Si nuestro trabajo, nuestra tierra es lo que nos gustaba porque pues era nuestro trabajo que hasta que uno se muera. Sí, en el campo.

ML: Y por lo tanto, cuando los braceros platicaban sobre lo que hacían con su dinero, ¿qué es lo que hacían muchos de sus amigos, de Guanajuato o de Jalisco? ¿Qué era la meta pues con ese dinero?

IP: Pos este, unos, unos lo mandaban pa su familia y luego este, trataban de, de tener para la vejez. Otros no, otro se los acababan en el chupe. Pos hay varias distintas,

este, pensamientos. Unos que pensaban y otros que no, pos total. Le daban al, al chupe y ahí tá tomando hasta que acaban el cheque. Y le decían: “Y, ¿qué es? ¿Qué haces de ahora cuando te vayas? ¿Qué harás?”. “Pues, pues lo que me... el cheque que va a salir, con ese llevo a mi tierra y ya, y ya”. No le importaba aguardar su dinero y a otros sí, otros sí guardaban su dinero y compraban ropa. Sí, este, algo llevar para recuerdo de Estados Unidos.

ML: Y, ¿qué fue su cosa pues, favorita de los Estados Unidos?

IP: Pues casi el dinero, pues que... Eso pues, es lo único porque todo lo demás, pues ya digo, pos ahora es de allí y nosotros no, no somos de allí, somos de aquí. Es que en el, todo lo que no... pues no, no extrañaba.

ML: Y, ¿qué fue lo peor que usted pasó allá?

IP: Las este, los trabajos que dieron, por ejemplo, en el desahije de betabel. Ése puro agachado y llevársela aquí ocho horas, duramos ocho horas trabajando puro agachado, puro agachado. Es lo único que (risas) onde se cansaba uno, pues.

ML: Y, ¿ya sus hijos se quedaron aquí en San Pedro o se fueron para el otro lado?

IP: No, este mis hijos, uno está de aquel lado ahorita pero los otros no, todos están aquí.

ML: Pues, muchísimas gracias.

IP: Sí, para servirle. Esta es su casa.

**Fin de la entrevista**